

— σε περίπτωση αρνητικής γνώμης, να λάβει δεόντως γνώση — αμελλητί — της άποψης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, προκειμένου να αναζητηθεί κάποια λύση, εντός των κατάλληλων πλαισίων.

Πάντως, η πράξη εκδίδεται εντός της προθεσμίας που προβλέπεται από τις ειδικές διατάξεις της βασικής πράξης.

6. Στα πλαίσια του παρόντος *modus vivendi*, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη, κατά το μέτρο του δυνατού, τις ενδεχόμενες παρατηρήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το οποίο και ενημερώνει, σε όλα τα στάδια της διαδικασίας, για τις συνέχειες τις οποίες σκοπεύει να δώσει ούτως ώστε να μπορέσει το Κοινοβούλιο να ασκήσει τις αρμοδιότητές του έχοντας πλήρη γνώση της κατάστασης.

7. Το παρόν *modus vivendi* εφαρμόζεται μόλις εγκριθεί από τα τρία όργανα.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1994.

*Για το Συμβούλιο  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης*

Klaus KINKEL

*Για το  
Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*

Nicole FONTAINE

*Για την  
Ευρωπαϊκή Επιτροπή*

Jacques DELORS

## ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

της 20ής Δεκεμβρίου 1994

που αφορά την ταχεία μέθοδο εργασίας για την επίσημη κωδικοποίηση νομοθετικών κειμένων

(96/C 102/02)

*(Το παρόν κείμενο ακυρώνει και αντικαθιστά το κείμενο που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 293 της 8ης Νοεμβρίου 1995)*

- Κατά την έννοια της παρούσας μεθόδου εργασίας, νοείται ως επίσημη κωδικοποίηση η διαδικασία με στόχο την κατάργηση των πράξεων που αποτελούν το αντικείμενο της κωδικοποίησης και την αντικατάστασή τους από μία ενιαία πράξη η οποία ουδεμία τροποποίηση επί της ουσίας επιφέρει στις εν λόγω πράξεις.
- Οι τομείς στους οποίους θα πρέπει να γίνει κατά προτεραιότητα η κωδικοποίηση συμφωνούνται μεταξύ των τριών θεσμικών οργάνων, μετά από πρόταση της Επιτροπής. Η Επιτροπή θα εγγράψει στο πρόγραμμα εργασίας της τις προτάσεις κωδικοποίησης που προτίθεται να υποβάλει.
- Η Επιτροπή δεσμεύεται να μην εισαγάγει στις προτάσεις κωδικοποίησης καμία τροποποίηση επί της ουσίας των πράξεων που πρόκειται να κωδικοποιηθούν.
- Η συμβουλευτική ομάδα η οποία αποτελείται από τις νομικές υπηρεσίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής θα εξετάσει την πρόταση αυτή μόλις την εγκρίνει η Επιτροπή. Θα διατυπώσει το συντομότερο δυνατό γνώμη για το αν όντως η πρόταση περιορίζεται σε κωδικοποίηση χωρίς τροποποίηση επί της ουσίας.
- Η κανονική νομοθετική διαδικασία της Κοινότητας θα τηρηθεί πλήρως.
- Το αντικείμενο της πρότασης της Επιτροπής, ήτοι η απλή και μόνον κωδικοποίηση των υπάρχοντων κειμένων, συνιστά νομικό όριο το οποίο απαγορεύει οιαδήποτε τροποποίηση επί της ουσίας εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.
- Η πρόταση της Επιτροπής θα εξετάζεται από όλες τις απόψεις με ταχεία διαδικασία στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (μία μόνον επιτροπή για την εξέταση της πρότασης και απλουστευμένη διαδικασία για την έγκρισή της) και στο Συμβούλιο (εξέταση από μία μόνον ομάδα και διαδικασία των «σημείων I/A» στην Επιτροπή των Μόνιμων Αντιπροσώπων/Συμβούλιο).

8. Εάν κατά τη νομοθετική διαδικασία κριθεί απαραίτητο να γίνουν, εκτός από την απλή κωδικοποίηση, και τροποποιήσεις επί της ουσίας, η Επιτροπή θα είναι αρμόδια να υποβάλει, ενδεχομένως, μία ή περισσότερες αναγκαίες προς τούτο προτάσεις.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1994.

*Για το Συμβούλιο  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης*

Klaus KINKEL

*Για το  
Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*

Nicole FONTAINE

*Για την  
Ευρωπαϊκή Επιτροπή*

Jacques DELORS

## ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

### **Σχετικά με την παράγραφο 4 της ταχείας μεθόδου εργασίας για την επίσημη κωδικοποίηση**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν ότι η συμβουλευτική ομάδα θα προσπαθήσει να γνωμοδοτήσει εγκαίρως ώστε η γνώμη της να διαβιβασθεί στα θεσμικά όργανα πριν αρχίσουν να εξετάζουν, το καθένα χωριστά, την εν λόγω πρόταση.

### **Σχετικά με την παράγραφο 7 της ταχείας μεθόδου εργασίας για την επίσημη κωδικοποίηση**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή βεβαιώνουν ότι οι προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με την επίσημη κωδικοποίηση θα εξετασθούν «από όλες τις απόψεις» στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, χωρίς όμως να θιγούν οι δύο στόχοι της μεθόδου κωδικοποίησης, δηλαδή η διενέργειά της από ένα και μόνο όργανο στους κόλπους των θεσμικών οργάνων και με οιοδήποτε αυτόματη διαδικασία.

Τα τρία θεσμικά όργανα συμφωνούν ειδικότερα ότι η εξέταση των προτάσεων της Επιτροπής από όλες τις απόψεις δεν συνεπάγεται αμφισβήτηση των λύσεων που υιοθετήθηκαν επί της ουσίας κατά την έκδοση των πράξεων που αποτελούν το αντικείμενο της κωδικοποίησης.

### **Σχετικά με την παράγραφο 8 της ταχείας μεθόδου εργασίας για την επίσημη κωδικοποίηση**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή σημειώνουν ότι, αν κριθεί αναγκαία, πέραν της απλής και μόνο κωδικοποίησης, η πραγματοποίηση τροποποιήσεων επί της ουσίας, η Επιτροπή διά των προτάσεών της θα μπορεί να επιλέγει για κάθε περίπτωση χωριστά μεταξύ της ανασύνταξης του υφισταμένου κειμένου ή της υποβολής χωριστής πρότασης τροποποίησης, διατηρούμενου συνάμα του προτεινόμενου κωδικοποιημένου κειμένου, στο οποίο θα ενσωματώνεται, όταν εγκριθεί, η τροποποίηση επί της ουσίας.

\*

\* \*

## ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

### **Σχετικά με την παράγραφο 5 της ταχείας μεθόδου εργασίας στον τομέα της επίσημης κωδικοποίησης των νομοθετικών κειμένων**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θεωρεί από την πλευρά του ότι, ιδίως εάν πρόκειται για τροποποίηση είτε της νομικής βάσης είτε της διαδικασίας έγκρισης της πράξης, πρέπει να επιφυλάσσεται να κρίνει τη σκοπιμότητα της κωδικοποίησης, λαμβανομένου υπόψη ότι είναι αναγκαίο να τηρείται η «κανονική νομοθετική διαδικασία» κατά την έννοια της παραγράφου 5 της παρούσας συμφωνίας.